

# A V I S O

2023.4.11

Ina Higashi Shougakkou  
GERAL

## れいわ ねんど につかへんこう 令和5年度 日課変更について(おわび)

### ALTERAÇÕES DA ROTINA DIÁRIA - 2023

へいそより、いなひがししょうがっこう きょういくかつどう りかい きょうりょく たまわ ふかく かんしや もうあ。  
平素より、伊那東小学校の教育活動にご理解とご協力を賜り、深く感謝申し上げます。

さて、れいわ ねんど まつ がっこう につかへんこう がいよう つた えいたしました。その後、あらたな につか いては、さらに けんとう ちようせい なくてはならないことが分かってまいりました。

そこで、こんねんどは、れいわ ねんど じっし につか ぎょういくかつどう すいしん ことといたします。お伝え していた げこう じかん あ たいおう ほごしや みなさま たいへんもう わけ 深く お詫び 申し上げます。また、ほんねんど につか についてお知らせするのが、ほんじつ になってしまいましたことも、併せてお詫び申し上げます。

こんご につか については じどう せいかつ だけでなく、じどう にか かたがた えいきよう おお さらに ちやうせい けんとう ちようせい と思います。

No final do ano letivo anterior havíamos informado sobre a alteração da rotina diária escolar pelos comunicados (em japonês). Posteriormente, verificamos que a nova rotina diária precisaria ser mais examinada e ajustada.

Dessa forma, neste ano letivo vamos realizar as atividades educacionais implementadas no ano letivo anterior. Pedimos nossas sinceras desculpas a todos os pais por terem adequado ao horário de saída informado. Além disso, pedimos também desculpas por não termos comunicado a rotina diária até o momento.

Posteriormente, pretendemos examinar/ajustar com cuidado para que não gere um grande impacto não só para vida das crianças, mas também para as pessoas envolvidas com elas.

れいわ ねんどは、い か じかん じぎょう げこう おこな ねが  
令和5年度は、以下の時間にて始業・下校を行いますので、どうぞよろしくお願いいたします。

O ano letivo de 2023 será realizado o início das aulas / saída escolar conforme o horário abaixo.

【しぎょう じかん INÍCIO DAS AULAS】 まいあさ 毎朝 TODAS AS MANHÃS 8 : 2 5

【げこう じかん HORÁRIO DE SAÍDA PADRÃO】

|                                 | げつ 月 2ª. feira | か 火 3ª. feira | すい 水 4ª. feira | もく 木 5ª. feira | きん 金 6ª. feira |
|---------------------------------|----------------|---------------|----------------|----------------|----------------|
| 1 ねん 1ª.série                   | 3 : 1 5        | 3 : 1 5       | 3 : 0 0        | 3 : 1 5        | 3 : 1 5        |
| 2 ねん 2ª.série                   | 3 : 1 5        | 3 : 1 5       | 3 : 0 0        | 3 : 1 5        | 4 : 0 5        |
| 3 ねん 3ª.série                   | 3 : 1 5        | 4 : 0 5       | 3 : 4 0        | 3 : 1 5        | 4 : 0 5        |
| 4 ねん ねん 4年~6年<br>4ª. a 5ª.série | 4 : 0 5        | 4 : 0 5       | 3 : 4 0        | 4 : 0 5        | 4 : 0 5        |

(vide-verso)

※この下校時間を基本とします。特別日課や行事などで下校時間に変更になる場合は、その都度お便りやメールにてお伝えいたします。

Este horário de saída é considerado básico . Caso haja alteração do horário de saída por programações especiais, eventos e outros, será comunicado neste momento por comunicados ou *mail*.

※ご不明な点などがありましたら、下記へご連絡ください。

Favor entrar em contato abaixo, se houverem dúvidas.

い な し り つ い な ひ が し し ょ う が っ こ う  
伊那市立伊那東小学校

Escola Ina Higashi Shougakkou

たんとう から き ひろし きやうとう  
担当：唐木 弘志（教頭）

Responsável: Hiroshi Karaki (Vice-diretor)

でんわ  
電話：72-2007

TEL: 72-2007

### LEMBRE-SE:

- ✧ Comunicar sempre a escola ao faltar, dizendo: 「**KYOU WA GAKKOU WO YASUMIMASU**」.
- ✧ **Não entrar ou estacionar o carro na frente da entrada infantil, no momento de trazer ou buscar a criança.** É perigoso, pois há muitas crianças na frente da entrada. Estacionar o carro no estacionamento de visitantes.

### ねが お願いします

- ✧ がっこう やす とき でんわ かなら  
学校を休む時には、電話でもよいので、必ず  
がっこう きょう がっこう や す れんらく  
学校に「今日は、学校を休みます」の連絡を  
ください。
- ✧ おく むか くるま じどうげんかん まえ どうろ  
送り迎えの車は、児童玄関の前の道路に  
ぜったいは い どうろ こ  
絶対入らないでください。道路には、子ども  
がたくさんいるの、危険です。車は来賓玄関  
の方に止めてください。